

**Tüketicilere sunulan ürünlerin fiyatlarının belirtilmesine ilişkin olarak
tüketicinin korunması hakkında**

16 Şubat 1998 tarihli ve

98/6/AT sayılı AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEY DİREKTİFİ

AVRUPA PARLAMENTOSU VE AVRUPA BİRLİĞİ KONSEYİ

Avrupa Topluluğu'nu kuran Antlaşma'yı ve bu Antlaşma'nın özellikle 129(a)(2) maddesini göz önünde tutarak,

Komisyon'un önerisini¹ göz önünde tutarak,

Ekonomik ve Sosyal Komite'nin görüşünü² göz önünde tutarak,

Antlaşma'nın 189(b) maddesinde³ öngörülen usule uygun olarak, 9 Aralık 1997 tarihinde Uzlaşma Komitesi tarafından onaylanan ortak metin doğrultusunda,

(1) Pazarın şeffaf işleyişi ve doğru bilgilendirme tüketicinin korunmasının ve işletmeler ve ürünler arasındaki sağlıklı rekabetin yararına olduğundan;

(2) Tüketicilerin üst düzeyde korunmasının garanti edilmesi gerektiğinden; Topluluğun, kendilerine sunulan ürünlerin fiyatı hakkında tüketicilere kesin, şeffaf ve muğlâk olmayan bilgiler verilmesiyle ilgili olarak üye devletlerin izlediği politikayı destekleyen ve tamamlayan belirli bir eylemle buna katkıda bulunması gerektiğinden;

(3) 14 Nisan 1975 tarihli, Avrupa Ekonomik Topluluğu'nun tüketicinin korunması ve bilgilendirilmesi politikası ön programı hakkında Konsey İlke Kararı⁴ ve 19 Mayıs 1981 tarihli, Avrupa Ekonomik Topluluğu'nun tüketicinin korunması ve bilgilendirilmesi politikası ikinci programı hakkında Konsey İlke Kararı⁵ fiyatların belirtilmesi için ortak ilkeler tespit edilmesini öngördüğünden;

¹ ATRG C 260, 5. 10. 1995, s. 5 ve ATRG C 249, 27. 8. 1996, s. 2.

² ATRG C 82, 19. 3. 1996, s. 32.

³ 18 Nisan 1996 tarihli Avrupa Parlamentosu Görüşü (ATRG C 141, 13. 5. 1996, s. 191). 27 Eylül 1996 tarihli Konsey Ortak Tutumu (ATRG C 333, 7. 11. 1996, s. 7) ve 18 Şubat 1997 tarihli Avrupa Parlamentosu Kararı (ATRG C 85, 17. 3. 1997, s. 26). 16 Aralık 1997 tarihli Avrupa Parlamentosu Kararı ve 18 Aralık 1997 tarihli Konsey Kararı.

⁴ ATRG C 92, 25. 4. 1975, s. 1.

⁵ ATRG C 133, 3. 6. 1981, s. 1.

(4) Bu ilkeler, bazı gıda maddelerinin fiyatlarının belirtilmesi hakkında 79/581/AET sayılı Direktif¹ ve gıda dışı ürünlerin fiyatlarının belirtilmesi hakkında 88/314/AET sayılı Direktif² ile tespit edilmiş olduğundan;

(5) Ürünlerin birim fiyatının belirtilmesi ile Topluluk düzeyinde kabul edilen aralık değerlerine karşılık gelen, önceden tespit edilmiş miktarlarda veya kapasitelerde hazır ambalajlanması arasındaki bağlantının uygulanmasının aşırı derecede karmaşık olduğu görüldüğünden; dolayısıyla, ambalajlama standardizasyonunu düzenleyen kurallara halel getirmeksizin, yeni bir basitleştirilmiş mekanizma lehine ve tüketicinin çıkarına bu bağlantıdan vazgeçmek gerektiğinden;

(6) Satış fiyatının ve birim fiyatın belirtilmesi zorunluluğu, tüketicilerin ürün fiyatlarını en uygun şekilde değerlendirmesini ve karşılaştırmasını ve dolayısıyla da basit karşılaştırmalar temelinde tercihlerini bilgilendirilmiş şekilde yapabilmesini sağlamanın en kolay yolu olduğu için, tüketicinin bilgilendirilmesine önemli ölçüde katkıda bulunduğundan;

(7) Dolayısıyla, tüketici ne kadar ürün gerektiğini belirtene kadar satış fiyatının belirlenemediği açık halde satılan ürünler hariç, tüm ürünlerin gerek satış fiyatının ve gerekse birim fiyatının belirtilmesi yönünde genel bir zorunluluk olması gerektiğinden;

(8) Bazı ürünlerin mutad olarak bir kilogram, bir litre, bir metre, bir metrekare veya bir metreküp dışındaki miktarlarda satıldığını dikkate almak gerektiğinden; dolayısıyla, ürünün niteliği ve ilgili üye devlette mutad olarak satıldığı miktarlar dikkate alınarak, üye devletlerin birim fiyatın farklı bir tek miktar birimini belirtmesine izin vermesine olanak tanımak uygun olduğundan;

(9) Bazı durumlarda, birim fiyatı belirtme zorunluluğu bazı küçük perakendeci işletmeler için aşırı bir yük getirebileceğinden; dolayısıyla üye devletlerin bu zorunluluğu uygun bir geçiş dönemi süresince uygulamaktan kaçınmasına izin verilmesi gerektiğinden;

(10) Üye devletlerin ayrıca, örneğin miktar belirtilmesinin fiyat karşılaştırması bakımından önem taşımadığı veya aynı ambalajda farklı ürünler pazarlandığı durumlarda, birim fiyat belirtilmesinin yararlı olmayacağı veya karışıklığa yol açabileceği ürünler söz konusu

¹ ATRG L 158, 26. 6. 1979, s. 19. Son olarak 95/58/AT sayılı Direktif (ATRG L 299, 12. 12. 1995, s. 11) tarafından değiştirildiği şekliyle Direktif.

² ATRG L 142, 9. 6. 1988, s. 19. Son olarak 95/58/AT sayılı Direktif (ATRG L 299, 12. 12. 1995, s. 11) tarafından değiştirildiği şekliyle Direktif.

olduğunda, birim fiyat belirtilmesi zorunluluğundan muaf tutma hususunda serbest olmaları gerektiğinden;

(11) Gıda dışı ürünler söz konusu olduğunda, üye devletler tatbik edilen mekanizmanın uygulanmasını kolaylaştırmak amacıyla birim fiyatın belirtilmesi zorunluluğunun devam ettiği ürün veya ürün kategorilerinin bir listesini hazırlamakta serbest olduklarından;

(12) Topluluk düzeyindeki kurallar, iç pazar bağlamında tüm tüketicilerin faydalanacağı homojen ve şeffaf bilgiler sağlayabileceğinden; yeni ve basitleştirilmiş yaklaşım bu hedefi gerçekleştirmede hem gerekli hem de yeterli olduğundan;

(13) Üye devletlerin sistemin etkili olmasını sağlamaları gerektiğinden; sistemin şeffaflığının Avro kullanılmaya başlandığında da devam ettirilmesi gerektiğinden; bu amaçla belirtilecek maksimum fiyat sayısının sınırlandırılması gerektiğinden;

(14) Küçük perakendeci işletmelere özel önem verilmesi gerektiğinden; bu amaçla, Komisyon'un bu Direktifin uygulanmasına ilişkin olarak 11(1). maddede belirtilen tarihten sonra en geç üç yıl içinde sunacağı raporunda, Direktifin küçük perakendeci işletmeler tarafından uygulanmasında diğer tecrübelerin yanı sıra teknolojik gelişmelere ve tek para birimine geçişe ilişkin edinilen tecrübeyi özellikle dikkate alması gerektiğinden; bu rapora 6. maddede belirtilen geçiş dönemini göz önünde tutarak bir önerinin eklenmesi gerektiğinden,

İŞBU DİREKTİFİ KABUL ETMİŞTİR:

Madde 1

Bu Direktifin amacı tüketicinin daha fazla bilgilendirilmesini sağlamak ve fiyatların karşılaştırılmasını kolaylaştırmak için tacirler tarafından tüketicilere sunulan ürünlerin satış fiyatının ve ölçü birimi başına fiyatının belirtilmesini şart koştur.

Madde 2

Bu Direktifin amaçları doğrultusunda:

(a) satış fiyatı, bir birim ürünün veya belli bir miktar ürünün KDV ve tüm diğer vergiler dâhil nihai fiyatını;

(b) birim fiyat ürünün bir kilogram, bir litre, bir metre, bir metrekare veya bir metreküp, ya da ilgili üye devlette belirli ürünlerin pazarlanmasında yaygın ve mutad olarak kullanılan farklı bir tek miktar biriminin, KDV ve tüm diğer vergiler dâhil nihai fiyatını;

(c) açık halde satılan ürünler hazır ambalajlanmamış olan ve tüketicinin önünde ölçülen ürünleri;

(d) tacir ticari veya mesleki faaliyeti kapsamında ürünleri satan veya satışa sunan herhangi bir gerçek ya da tüzel kişiyi;

(e) tüketici bir ürünü ticari veya mesleki faaliyeti kapsamında olmayan amaçlarla satın alan herhangi bir gerçek kişiyi,

ifade eder.

Madde 3

1. Birim fiyatın belirtilmesi 5. madde hükümlerine bağlı olmak üzere, 1. maddede belirtilen tüm ürünler için satış fiyatı ve birim fiyat belirtilir. Birim fiyatın satış fiyatı ile aynı olması halinde belirtilmesine gerek yoktur.

2. Üye devletler, 1. paragrafı:

- bir hizmetin sağlanması sırasında arz edilen ürünlere,

- açık artırmayla yapılan satışlara ve sanat eseri ve antika eşya satışlarına,

uygulamamaya karar verebilirler.

3. Açık halde satılan ürünler için sadece birim fiyat belirtilmelidir.

4. 1. maddede belirtilen ürünlerin satış fiyatından bahseden herhangi bir reklam, 5. maddeye bağlı olarak birim fiyatı da belirtir.

Madde 4

1. Satış fiyatı ve birim fiyat muğlâk olmamalı, kolayca fark edilir ve açıkça okunabilir olmalıdır. Üye devletler, belirtilecek maksimum fiyat sayısının sınırlanmasını öngörebilirler.

2. Birim fiyat, ulusal ve Topluluk hükümlerine uygun olarak beyan edilen bir miktarı gösterir.

Ulusal hükümlerin veya Topluluk hükümlerinin, hazır ambalajlı bazı ürünler için net ağırlığın ve net süzölmüş ağırlığın belirtilmesini gerekli kıldığı durumlarda, net süzölmüş ağırlığın birim fiyatının belirtilmesi yeterlidir.

Madde 5

1. Üye devletler nitelikleri veya amaçları nedeniyle birim fiyat belirtilmesinin yararlı olmayacağı veya karışıklığa yol açabileceği ürünler söz konusu olduğunda birim fiyat belirtilmesi zorunluluğundan muaf tutabilirler.

2. Birinci paragrafın uygulanması amacıyla üye devletler, gıda dışı ürünler söz konusu olduğunda, birim fiyat belirtilmesi zorunluluğunun devam ettiği ürün veya ürün kategorilerinin bir listesini oluşturabilirler.

Madde 6

Birim fiyat belirtilmesi zorunluluğu satılan malların sayısı, satış alanı, satış yerinin niteliği, ürünün tüketici için doğrudan erişilebilir olmadığı özel satış şartları veya seyyar satıcılık türleri gibi bazı iş tipleri nedeniyle, bazı küçük perakendeci işletmeler için aşırı bir yük teşkil edecek olursa, üye devletler söz konusu işletmelerde satılan, açık halde satılanlar dışındaki ürünlerin birim fiyatının belirtilmesi zorunluluğunun, 11(1). maddede belirtilen tarihi izleyen geçiş dönemi süresince 12. maddeye bağlı olarak uygulanmamasını öngörebilirler.

Madde 7

Üye devletler bu Direktifi iç hukuka aktaran ulusal mevzuat hakkında, ilgili tüm kişilerin bilgilendirilmesi için uygun tedbirleri alırlar.

Madde 8

Üye devletler bu Direktifin uygulanmasına yönelik olarak kabul edilen ulusal hükümlerin ihlali halinde uygulanacak cezaları belirlerler ve bu cezaların uygulanmasını sağlamak üzere gerekli bütün tedbirleri alırlar. Bu cezalar etkili, orantılı ve caydırıcı olmalıdır.

Madde 9

1. Gıda maddelerinin fiyatlarının belirtilmesine ilişkin olarak tüketicinin korunması hakkında 79/581/AET sayılı Direktifi ve gıda dışı maddelerin fiyatlarının belirtilmesine ilişkin olarak

tüketicinin koruması hakkında 88/314/AET sayılı Direktifi değiştiren 29 Kasım 1995 tarihli ve 95/58/AT sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifinin¹ 1. maddesinde belirtilen dokuz yıllık geçiş dönemi, bu Direktifin 11(1). maddesinde belirtilen tarihe kadar uzatılmıştır.

2. 79/581/AET sayılı Direktif ve 88/314/AET sayılı Direktif, bu Direktifin 11(1). maddesinde belirtilen tarihten itibaren geçerli olmak üzere yürürlükten kaldırılmıştır.

Madde 10

Bu Direktif üye devletlerin Antlaşma kapsamındaki yükümlülüklerine hanel getirmeksizin, tüketicinin bilgilendirilmesi ve fiyatların karşılaştırılmasına yönelik daha uygun hükümler kabul etmelerine veya mevcut hükümleri yürürlükte tutmalarına engel teşkil etmez.

Madde 11

1. ye devletler bu Direktife uyum sağlamak için gerekli kanun, ikincil düzenleme ve idari kuralları en geç 18 Mart 2000 tarihinde yürürlüğe koyarlar. ye devletler Komisyon’u durumdan derhal haberdar ederler. Kabul edilen hükümler söz konusu tarihten itibaren uygulanır.

ye devletler tarafından kabul edilen bu düzenlemelerde bu Direktife atıf yapılır veya bu düzenlemeler resmi olarak yayımlanırken bu yönde bir atfa yer verilir. Bu atfin hangi yöntemle yapılacağı ye devletler tarafından belirlenir.

2. ye devletler bu Direktifin düzenledięi alanda kabul ettikleri ulusal mevzuatın hükümlerinin metnini Komisyon’a bildirirler.

3. ye devletler 8. maddede öngörülen cezaları düzenleyen hükümleri ve daha sonra bunlarda yapılacak bütün değişiklikleri bildirirler.

Madde 12

Komisyon, 11(1). maddede belirtilen tarihten sonra en geç üç yıl içinde, Avrupa Parlamentosu’na ve Konsey’e, bu Direktifin ve özellikle Direktifin 6. maddesinin uygulanması hakkında kapsamlı bir raporu bir öneriyle birlikte sunar.

¹ ATRG, L 299, 12. 12. 1995, s. 11.

Avrupa Parlamentosu ve Konsey, bu temelde 6. madde hükümlerini yeniden inceler ve Antlaşma uyarınca, 1. paragrafta belirtilen önerinin Komisyon tarafından sunulmasından itibaren üç yıl içinde harekete geçer.

Madde 13

Bu Direktif Avrupa Toplulukları Resmi Gazetesi'nde yayımlandığı gün yürürlüğe girer.

Madde 14

Bu Direktifin muhatabı üye devletlerdir.

Brüksel'de 16 Şubat 1998 tarihinde düzenlenmiştir.

Avrupa Parlamentosu adına
J.M. GIL-ROBLES

Başkan

Konsey adına
J. CUNNINGHAM

Başkan

Komisyon Beyanı

2(b) maddesi:

Komisyon, 2(b) maddesindeki “ürünün bir kilogram, bir litre, bir metre, bir metrekare veya bir metreküp, ya da farklı bir tek miktar birimi” ifadesinin parça başına veya tek tek satılan ürünler için de geçerli olduğu görüşündedir.

Komisyon Beyanı

12. madde, birinci paragraf:

Komisyon, Direktifin 12. maddesinin birinci paragrafının, kendi inisiyatif hakkını tartışmaya açıcı nitelikte yorumlanamayacağı görüşündedir.